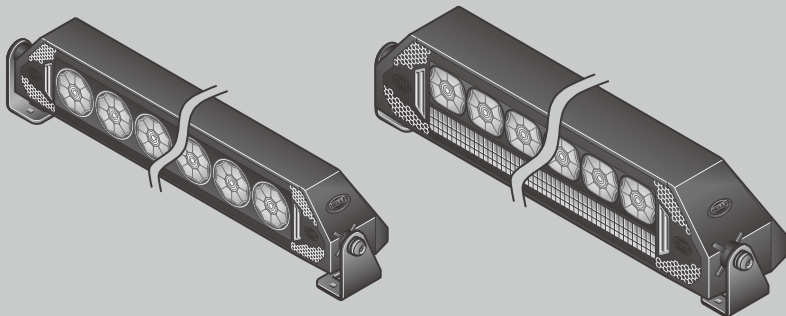




460 881-88 / 11.25



DYNA RAY

MONTAGEANLEITUNG

INSTALLATION INSTRUCTION

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

MONTERINGSANVISNING

MONTAGEHANDLEIDING

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

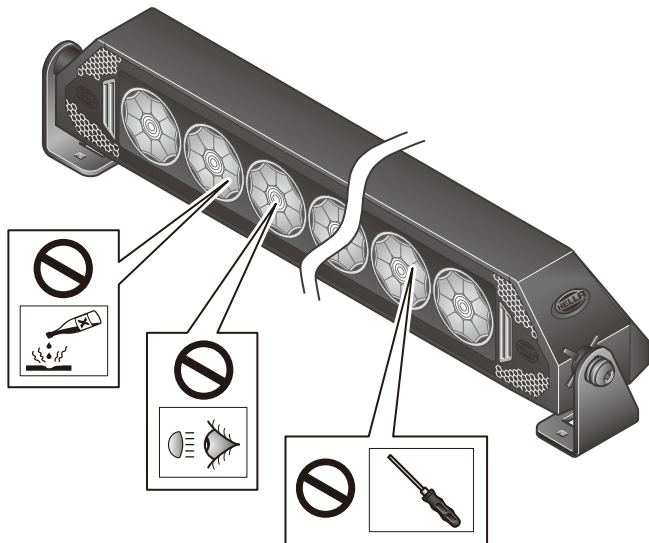
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ASENNUSOHJE

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

INSTRUKCJA MONTAŻU

KURULUM TALIMATI



DE PRODUKTHAFTUNG

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheits-hinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, wenden Sie sich bitte an den HELLA Kundendienst, den Großhändler oder an Ihre Werkstatt.
- Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Internetseite (www.hella.com)

EN PRODUCT LIABILITY

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or problems with the installation, please contact HELLA Customer Services, a wholesaler or your garage.
- Further information is available on our website (www.hella.com)

FR RESPONSABILITÉ PRODUIT

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour toute question ou en cas de problèmes de montage, veuillez contacter le S.A.V. ou le distributeur HELLA ou bien vous adresser à votre garagiste.
- Vous trouverez également des informations complémentaires sur notre site Internet (www.hella.com)

SV PRODUKTANSVAR

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta HELLA kundtjänst, grossisten eller din verkstad.
- Mer information finns också på vår webbplats (www.hella.com)

NL PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productver-betering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Neem bij vragen of inbouwproblemen contact op met de HELLA klantenservice, de groothandel of het garagebedrijf.
- Meer informatie is ook te vinden op onze website (www.hella.com)

ES RESPONSABILIDAD CIVIL POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- En caso de dudas o preguntas a la hora del montaje, llame al servicio de atención al cliente de HELLA o diríjase a su Distribuidor o Taller.
- Encontrará más información en nuestra página web (www.hella.com)

IT RESPONSABILITÀ PER IL PRODOTTO

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- Per eventuali domande o problemi di installazione contattare l'Assistenza Clienti HELLA, il grossista o rivolgersi alla propria officina.
- Ulteriori informazioni sono disponibili anche sul nostro sito web (www.hella.com)

FI TUOTEVASTUUS

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos sinulla on kysyttävää tai asennusongelmia, käänny HELLA-asiakaspalvelun, tukkuliikkeen tai korjaamon puoleen.
- Lisätietoja löytyy verkkosivustoltamme (www.hella.com).

PT RESPONSABILIDADE DO PRODUTO

- Devem ser cumpridas as prescrições nacionais que visam a montagem e a operação.
- Antes de utilizar o aparelho deve-se ler todas as instruções e avisos de segurança fornecidos.
- Reservamo-nos o direito de alterações técnicas e óticas no âmbito dos processos de melhoramento e de aperfeiçoamento dos produtos.
- Utilizar exclusivamente peças sobressalentes originais ou peças sobressalentes que tenham sido autorizadas e validadas pela HELLA.
- Contacte o serviço de assistência da HELLA, o revendedor grossista ou a oficina do seu concessionário, no caso de dúvidas ou problemas durante a montagem.
- Mais informações estão disponíveis em nosso site (www.hella.com)

PL ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

- Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących montażu i użytkowania.
- Przed użyciem urządzenia przeczytać wszystkie dołączone instrukcje i zasady bezpieczeństwa.
- Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych w ramach ulepszania produktu.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne lub części zamienne dopuszczone przez firmę HELLA.
- W razie pytań lub problemów z zamontowaniem należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy HELLA, ze sprzedawcą lub autoryzowanym warsztatem.
- Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej (www.hella.com)

TR ÜRÜN SORUMLULUĞU

- Dışa montaj, içe montaj ve işleme ilişkin ulusal yönetmelikler dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce, birlikte verilen tüm kılavuzları ve güvenlik uyarılarını lütfen okuyun.
- Ürün geliştirme çalışmaları kapsamında, teknik ve görsel değişiklikler yapma hakkımız saklıdır.
- Yalnız orijinal yedek parçalar veya HELLA tarafından onaylanmış olan yedek parçalar kullanın.
- Sorularınız olması durumunda veya montaj problemlerinde, toptancılara için HELLA müşteri hizmetlerini telefonla arayın veya yetkili servise başvurun.
- Daha fazla bilgiye web sitemizden ulaşabilirsiniz (www.hella.com)

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles
Symbolförklaring

Legenda
Aclaración de símbolos
Legenda
Piirroksen selitys

Símbolos de explicação
Objasňenie symboli
Açıklama semboller



(DE) Richtig

(EN) Correct

(FR) Correct

(SV) Rätt

(NL) Goed

(ES) Correcto

(IT) Giusto

(FI) Oikein

(PT) Correcto

(PL) Prawidłowo

(TR) Doğru

(DE) Falsch

(EN) Incorrect

(FR) Incorrect

(SV) Fel

(NL) Fout

(ES) Erróneo

(IT) Sbagliato

(FI) Väärin

(PT) Incorrecto

(PL) Nieprawidłowo

(TR) Yanlış

(DE) Positionspfeil

(EN) Location/Position Arrow

(FR) Flèche de Position

(SV) Positionpil

(NL) Lokatie/Positie pijl

(ES) Flecha de posición

(IT) Freccia di posizione

(FI) Paikannusnuoli

(PT) Seta de localização/posição

(PL) Strzałka lokalizacji/położenia

(TR) Konum/Pozisyon Ok

(DE) Bewegungspfeil

(EN) Movement Arrow

(FR) Flèche indiquant
sens du mouvement

(SV) Rörelsepil

(NL) Richtingspijl

(ES) Flecha de movimiento

(IT) Freccia di movimento

(FI) Liikesuuntanuoli

(PT) Seta de movimento

(PL) Strzałka ruchu

(TR) Hareket Oku

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles
Symbolförklaring

Legenda
Aclaración de símbolos
Legenda
Piirroksen selitys

Símbolos de explicação
Objasnienie symboli
Açıklama semboller



(DE) Achtung
(EN) Warning
(FR) Attention
(SV) Varning
(NL) Let op
(ES) Atención
(IT) Attenzione
(FI) Huomio
(PT) Aviso
(PL) Ostrzeżenie
(TR) Uyarı

(DE) Abklemmen
(EN) Disconnect
(FR) Déconnecter
(SV) Koppla los
(NL) Demonteren
(ES) Desconectar
(IT) Staccare
(FI) Irrota
(PT) Desligar
(PL) Rozłącz
(TR) Bağlantıyı Kes

(DE) Verbinden
(EN) Connect
(FR) Connecter
(SV) Ansult
(NL) In elkaar
(ES) Conectar
(IT) Collegare
(FI) Yhdistä
(PT) Ligar
(PL) Połącz
(TR) Bağlan

(DE) Siehe
(EN) Look/See
(FR) Voir
(SV) Se
(NL) Kijken naar
(ES) Ver
(IT) Vedere
(FI) Katso
(PT) Ver
(PL) Zobacz/patrz
(TR) Bak/Gör

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles
Symbolförklaring

Legenda
Aclaración de símbolos
Legenda
Piirroksen selitys

Símbolos de explicação
Objasnienie symboli
Açıklama sembolleri



- (DE)** Nur Fachpersonal
- (EN)** Only qualified personnel
- (FR)** Personnel qualifié uniquement
- (SV)** Endast fackpersonal
- (NL)** Alleen gekwalificeerd personeel
- (ES)** Solo personal cualificado
- (IT)** Solo personale specializzato
- (FI)** Vain ammattilaiset
- (PT)** Apenas pessoal qualificado
- (PL)** Tylko wykwalifikowany personel
- (TR)** Apenas pessoal qualificado



- (DE)** Fahrlicht
- (EN)** Driving lights
- (FR)** Feux de route
- (SV)** Körljus
- (NL)** Rijverlichting
- (ES)** Luces de conducción
- (IT)** Luci di guida
- (FI)** Ajovalot
- (PT)** Luzes de condução
- (PL)** Światła drogowe
- (TR)** Sürüş lambaları

Zeichenerklärung
Explanation symbols
Explication des symboles

Symbolförklaring
Legenda
Aclaración de símbolos

Legenda
Piirroksen selitys



- (DE)** Warnleuchte
- (EN)** Warning light
- (FR)** Témoins lumineux
- (SV)** Varningslampa
- (NL)** Waarschuwinglampje
- (ES)** Luz de advertencia
- (IT)** Spia luminosa
- (FI)** Varoitusvalo
- (PT)** Luz de aviso
- (PL)** Lampka ostrzegawcza
- (TR)** Uyarı ışığı



- (DE)** Positionslicht
- (EN)** Position light
- (FR)** Feu de position
- (SV)** Positionsljus
- (NL)** Positielicht
- (ES)** Luz de posición
- (IT)** Luce di posizione
- (FI)** Seisontovalo
- (PT)** Luz de posição
- (PL)** Światło pozycyjne
- (TR)** Pozisyon ışığı

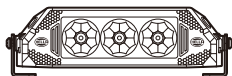


- (DE)** Flutlicht
- (EN)** Flood light
- (FR)** Projecteur
- (SV)** Strålkastare
- (NL)** Schijnwerper
- (ES)** Foco de luz
- (IT)** Proiettore
- (FI)** Valonheitin
- (PT)** Holofote
- (PL)** Reflektor
- (TR)** Projektör ışığı

Lieferumfang
Scope of delivery
Fourniture
Leveransomfattning

Leveringsomvang
Alcance de suministro
Contenuto della confezione
Toimituksen sisältö

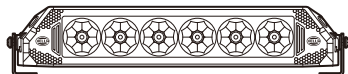
Volume de fornecimento
Elementy zestawu
Teslimat kapsamı



1FF 359 100-001

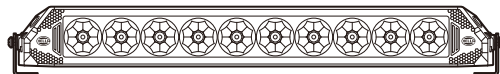
1FF 359 100-011

1GF 359 100-021



1FJ 359 100-101

1FJ 359 100-111

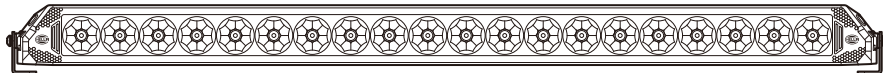


1FJ 359 100-201

1FJ 359 100-211

1GJ 359 100-251

1GJ 359 100-261

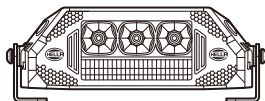


1FJ 359 100-301

Lieferumfang
Scope of delivery
Fourniture
Leveransomfattning

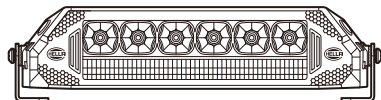
Leveringsomvang
Alcance de suministro
Contenuto della confezione
Toimituksen sisältö

Volume de fornecimento
Elementy zestawu
Teslimat kapsamı



1FF 359 100-031

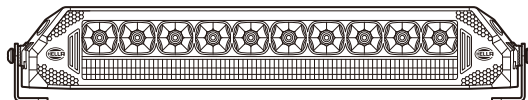
1FF 359 100-041



1FJ 359 100-121

1FJ 359 100-131

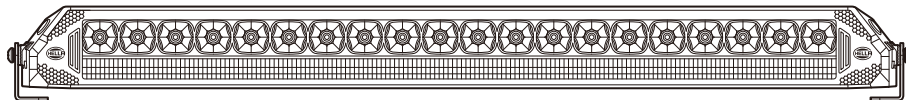
1FJ 359 100-141



1FJ 359 100-221

1FJ 359 100-231

1FJ 359 100-241

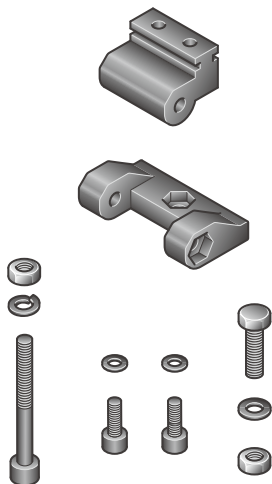


1FJ 359 100-311

Lieferumfang
Scope of delivery
Fourniture
Leveransomfattning

Leveringsomvang
Alcance de suministro
Contenuto della confezione
Toimituksen sisältö

Volume de fornecimento
Elementy zestawu
Teslimat kapsamı



1x



1x



2x



2x



2x



2x



2x



2x



2x



2x

**Zubehör
Accessories
Accessories
Tillbehör**

**Toebehoren
Accessorios
Accessori
Lisätarvikkeet**

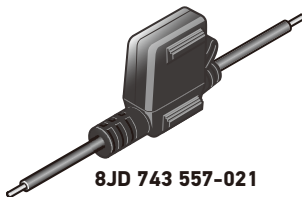
**Acessórios
Akcesoria
Akseuarlar**



8KW 732 580-003



8KW 732 567-003

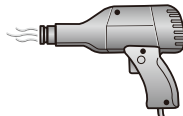
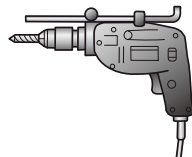
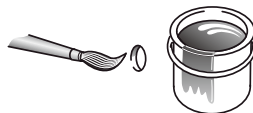
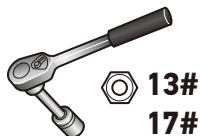
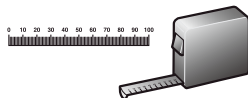
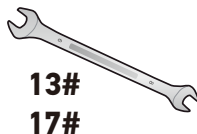


8JD 743 557-021

Benötigte Montagewerkzeuge
Installation tools required
Outillage de montage requis
Nödvändiga monteringsverktyg

Benodigde montagewerktuigen
Herramientas de montaje necesarias
Attrezzi necessari per il montaggio
Tarvittavat asennustyökalut

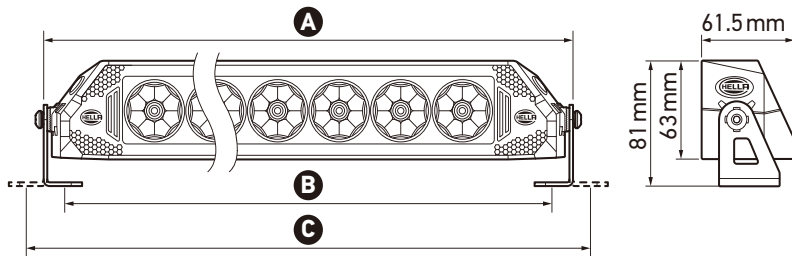
Ferramentas de instalação necessárias
Wymagane narzędzia montażowe
Gerekli kurulum araçları



Montage
Mounting
Montage Général
Montering

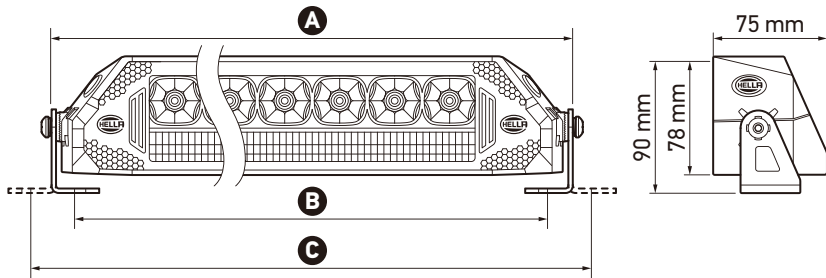
Montage
Montaje
Montaggio
Asennus

Montagem
Mocowanie
Montaj



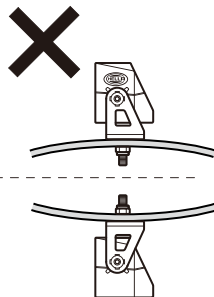
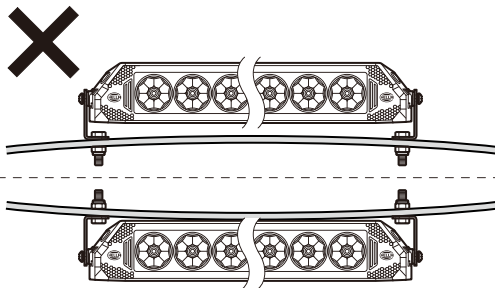
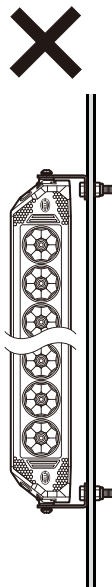
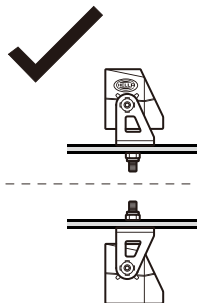
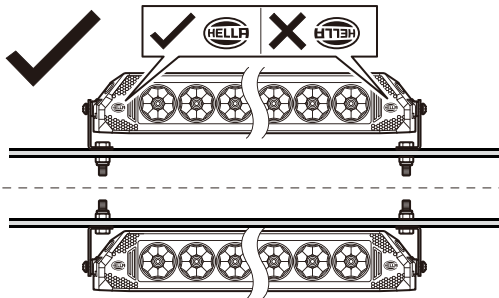
	A	B	C
1FF 359 100-001	245 mm	200 - 209 mm	273 - 282 mm
1FF 359 100-011	245 mm	200 - 209 mm	273 - 282 mm
1GF 359 100-021	245 mm	200 - 209 mm	273 - 282 mm
1FJ 359 100-101	366 mm	321 - 330 mm	394 - 403 mm
1FJ 359 100-111	366 mm	321 - 330 mm	394 - 403 mm

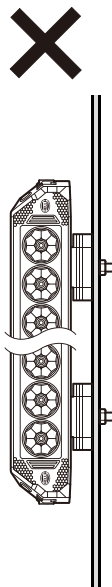
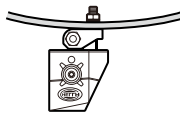
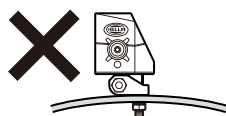
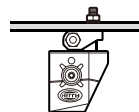
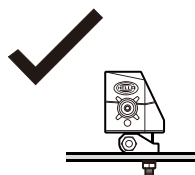
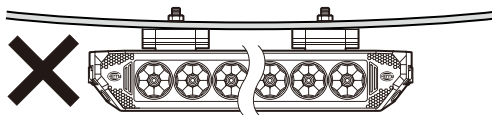
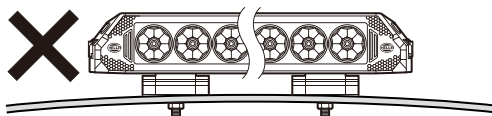
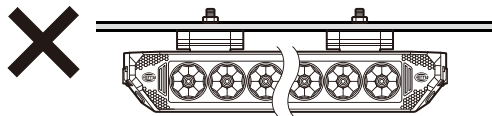
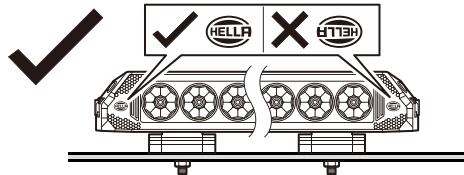
	A	B	C
1FJ 359 100-201	527 mm	482 - 491 mm	555 - 564 mm
1FJ 359 100-211	527 mm	482 - 491 mm	555 - 564 mm
1GJ 359 100-251	527 mm	482 - 491 mm	555 - 564 mm
1GJ 359 100-261	527 mm	482 - 491 mm	555 - 564 mm
1FJ 359 100-301	930 mm	885 - 894 mm	958 - 967 mm



	A	B	C
1FF 359 100-031	265 mm	220 - 229 mm	293 - 302 mm
1FF 359 100-041	265 mm	220 - 229 mm	293 - 302 mm
1FJ 359 100-121	386 mm	341 - 350 mm	414 - 423 mm
1FJ 359 100-131	386 mm	341 - 350 mm	414 - 423 mm
1FJ 359 100-141	386 mm	341 - 350 mm	414 - 423 mm

	A	B	C
1FJ 359 100-221	547 mm	502 - 511 mm	575 - 584 mm
1FJ 359 100-231	547 mm	502 - 511 mm	575 - 584 mm
1FJ 359 100-241	547 mm	502 - 511 mm	575 - 584 mm
1FJ 359 100-311	950 mm	905 - 914 mm	978 - 987 mm





DE

Es sind die nationalen Anbau-Einbau und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten, insbesondere zum Fußgängerschutz. Prüfen Sie vor dem Anschluß der Warnblitzfunktion, ob Sie entsprechend der örtlichen Rechtsvorschriften zu dem Personenkreis gehören, der Warnblitzer in der montierten Richtung nutzen darf.

EN

National mounting, installation and operating regulations must be heeded and kept, particularly those relating to pedestrian protection. Before you connect the integrated warning lights, please check if local regulations allow you to use the LED directional warning lights in the installed direction.

FR

Observer et respecter les prescriptions de montage, de construction et d'exploitation nationales en vigueur, en particulier la protection des piétons. Avant de connecter la fonction de feux d'avertissement intégrés, veuillez vérifier si vous faites partie du cercle de personnes autorisées conformément à la législation locale à utiliser les feux LED de signalisation directionnelle dans le dispositif monté.

SV

Beakta och följ nationella påbyggnads-, monterings- och driftföreskrifter, särskilt avseende fotgängarskydd. Innan du ansluter den integrerade varningsljusfunktionen, måste du kontrollera att du tillhör den grupp personer som enligt lokal lagstiftning har rätt att använda LED-riktningsvarningsljus i den monterade riktningen.

NL

De nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften moeten in acht worden genomen, in het bijzonder de voorschriften inzake de bescherming van voetgangers. Controleer voordat u de geïntegreerde waarschuwing-slichtfunctie aansluit of u tot de groep personen behoort die volgens de plaatselijke wetgeving LEDrichting-waarschuwinglichten mogen gebruiken.

ES

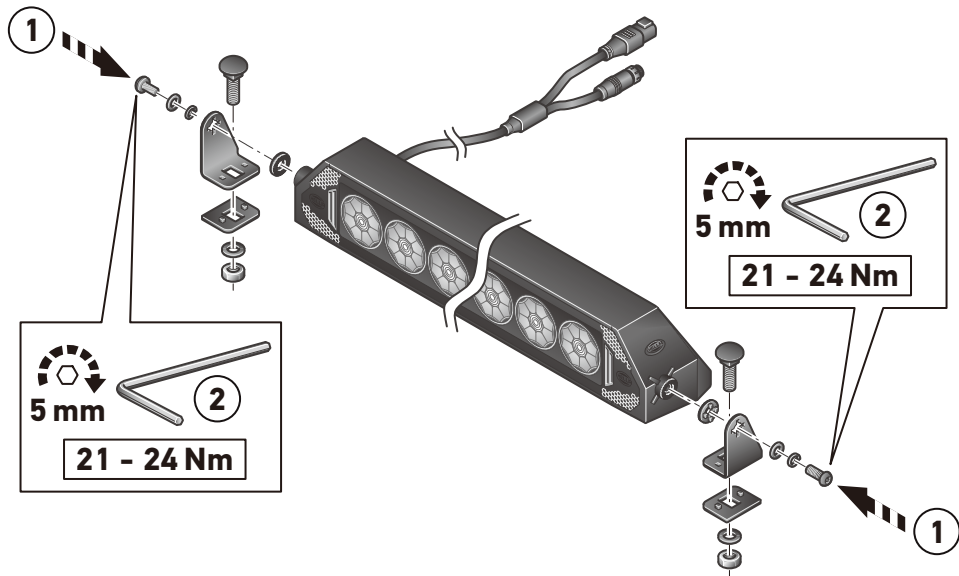
Se deben observar y cumplir las normas nacionales de montaje, instalación y explotación, especialmente aquellas que tienen que ver con la protección de los peatones. Antes de conectar la función de luces de advertencia integradas, compruebe si pertenece al grupo de personas autorizadas a utilizar las luces LED direccionales de advertencia en la dirección instalada de acuerdo con la legislación local.

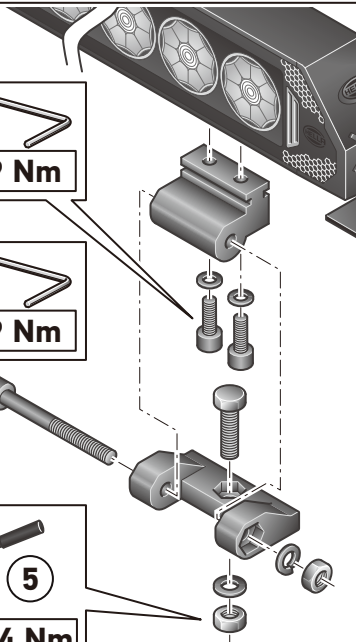
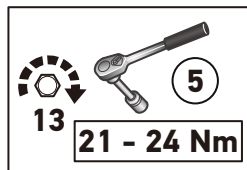
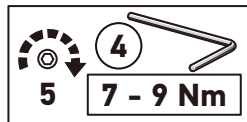
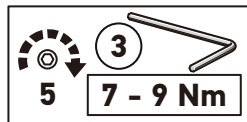
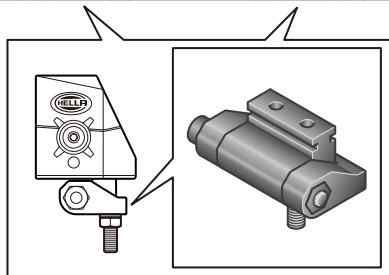
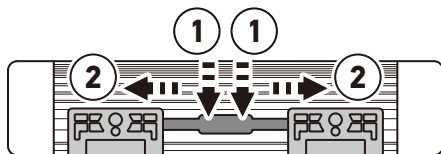
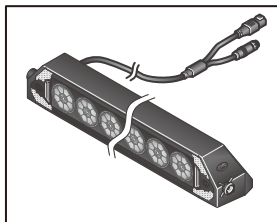
IT

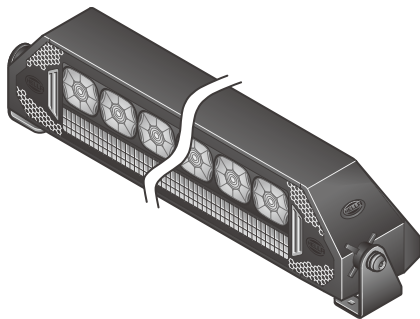
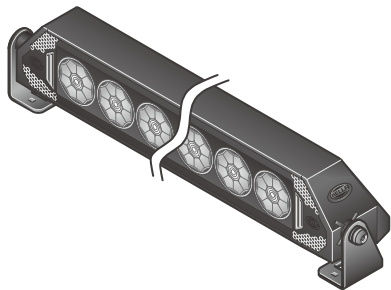
Osservare e rispettare le norme nazionali di montaggio a incasso, montaggio a sbalzo e funzionamento, in particolare quelle per la protezione dei pedoni. Prima di collegare la funzione di luci lampeggianti, verificare se si appartiene al gruppo di persone autorizzate a utilizzare le luci LED di avvertimento nella direzione installata, in conformità alla legislazione locale.

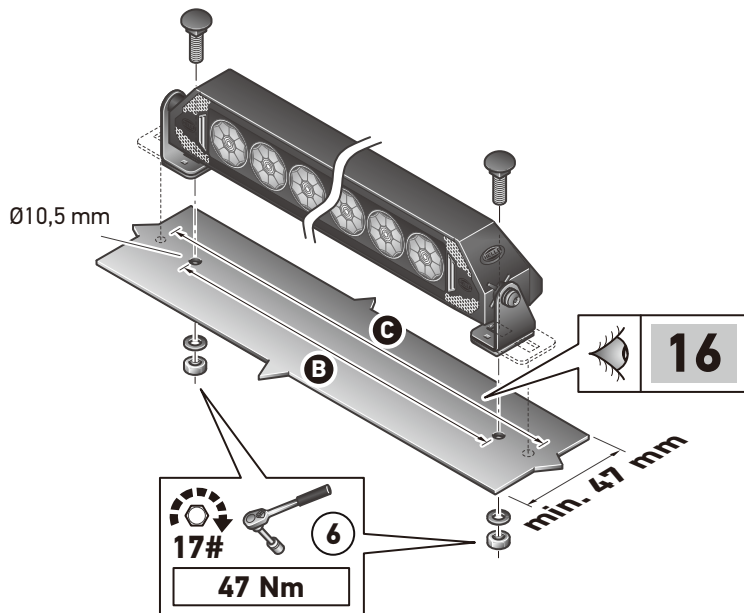
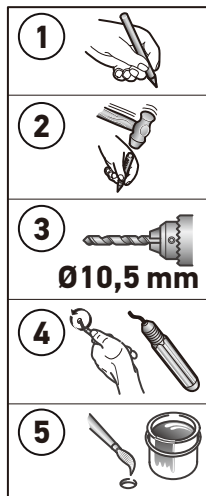
FI

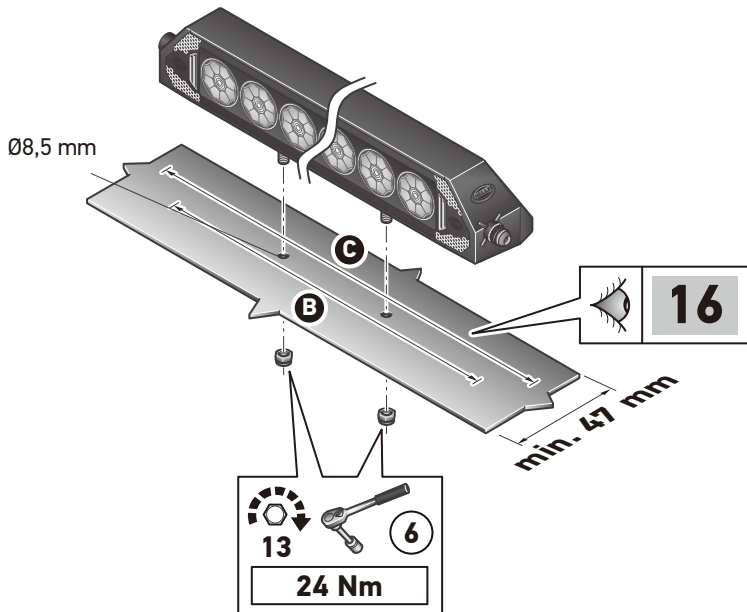
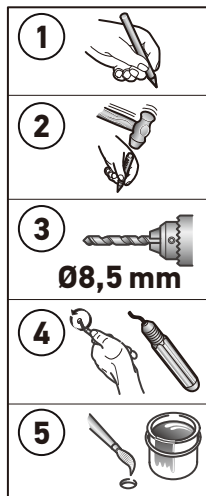
Kansallisia asennus- ja käyttöohjeita on noudatettava, erityisesti koskien jalankulkijoiden suojausta. Tarkista ennen integroidun välkkyvalotoiminnon liitäntää, että kuulut paikallisen lainsäädännön mukaan siihen joukkoon, joka saa käyttää LED-suuntaavia varoitusvaloja asennetussa suunnassa.

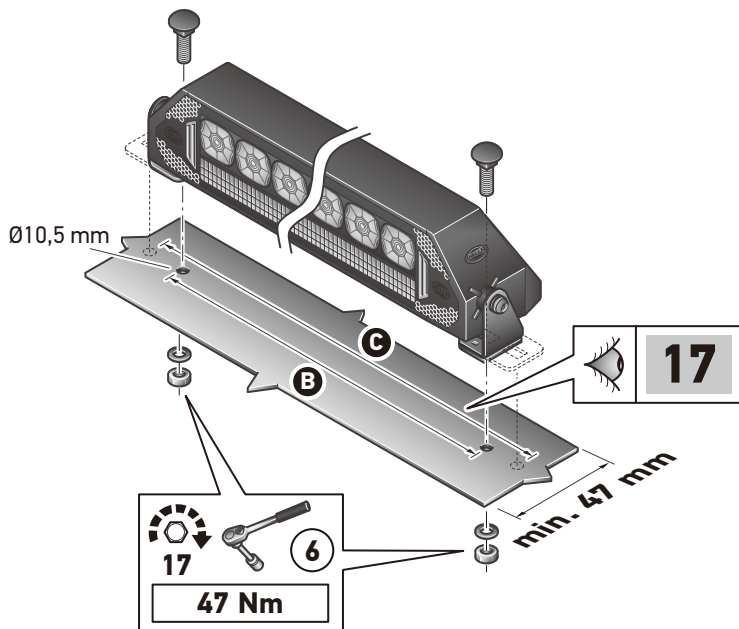
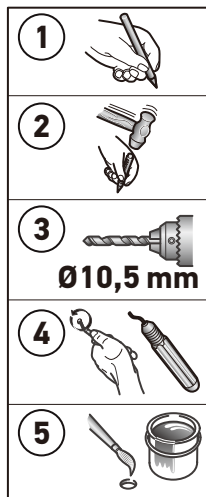


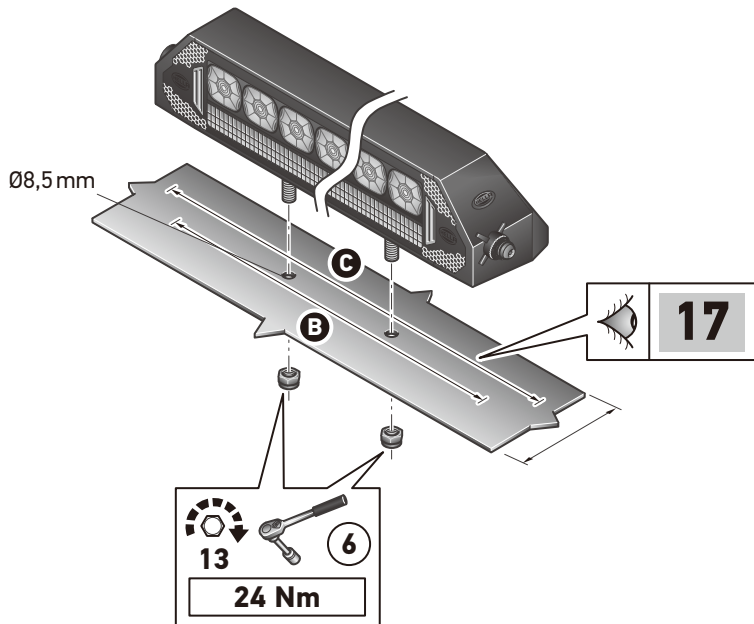
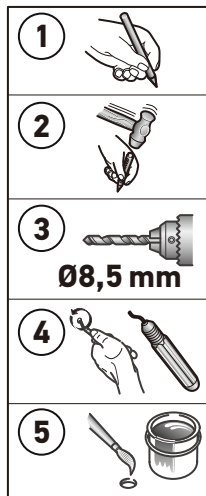












Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique
Elektrisk anslutning

Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica
Collegamento elettrico
Osaluettelo

Ligação eléctrica
Połączenia elektryczne
Elektrik bağlantısı

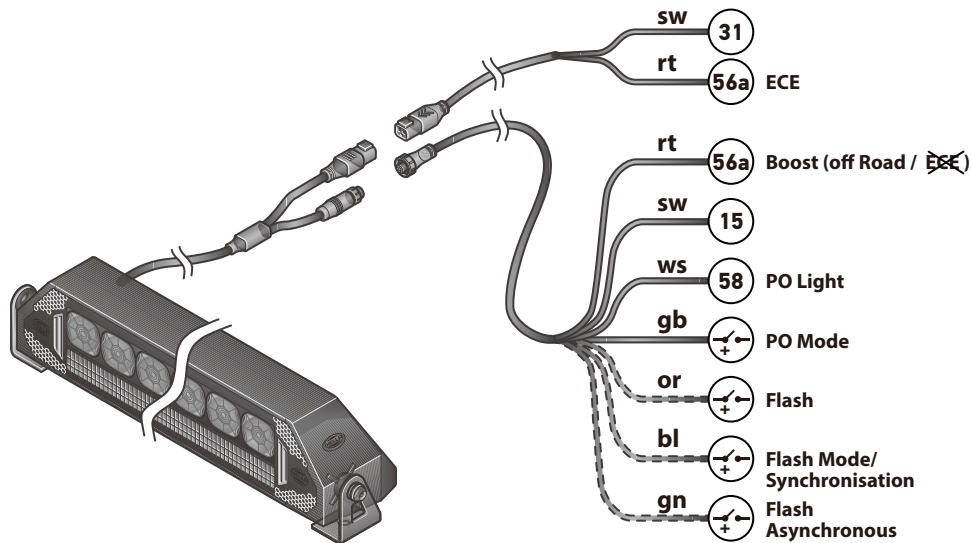
	DE	EN	FR	SV	NL	ES	IT	FI	TR	PT	PL
sw	schwarz	black	noir	svart	zwart	negro	nero	musta	siyah	preto	czarny
rt	rot	red	rouge	röd	rood	rojo	rosso	punainen	kırmızı	vermelho	czerwony
or	orange	orange	orange	orange	oranje	naranja	arancione	orange	turuncu	laranja	pomarań- czowy
gb	gelb	yellow	jaune	gul	geel	amarillo	giallo	keltainen	sarı	amarelo	żółty
bl	blau	blue	bleu	blå	blauw	azul	blu	sinnen	mavi	azul	niebieski
ws	weiß	white	blanc	vit	witte	blanco	bianco	valkoinen	beyaz	branco	biały
gn	grün	green	vert	grön	groen	verde	verde	vihreä	yeşil	verde	zielony

sw (22awg)	schwarz	black	noir	svart	zwart	negro	nero	musta	siyah	preto	czarny
rt (22awg)	rot	red	rouge	röd	rood	rojo	rosso	punainen	kırmızı	vermelho	czerwony

Elektrischer Anschluss
Electrical connection
Branchement électrique
Elektrisk anslutning

Elektrische aansluiting
Conexión eléctrica
Collegamento elettrico
Osaluettelo

Ligação eléctrica
Połączenia elektryczne
Elektrik bağlantısı



**Lichtsequenzen (weiß/bernsteinfarben):**

- 1) Weißes  Licht
- 2) Bernsteinfarbenes  Licht
- 3) Weißes  Begrüßungslicht, dauert 6 Sekunden;
Weißes  Verabschiedungslicht, dauert 6 Sekunden;
- 4) Bernsteinfarbenes  Begrüßungslicht, dauert 6 Sekunden;
Bernsteinfarbenes  Verabschiedungslicht, dauert 6 Sekunden;
- 5) Alle Funktionen Loop-Wiedergabe
- 6) Weißes Fancy-Begrüßungslicht, dauert 6 Sekunden;
Weißes Fancy-Verabschiedungslicht, dauert 4 Sekunden;
- 7) Gelbes Fancy-Begrüßungslicht, dauert 6 Sekunden;
Gelbes Fancy-Verabschiedungslicht, dauert 4 Sekunden;

**Lichtsequenzen (rot/gelb):**

- 1) Rotes  Licht
- 2) Gelbes  Licht
- 3) Rotes  Begrüßungslicht, dauert 6 Sekunden;
Rotes  Verabschiedungslicht, dauert 6 Sekunden;
- 4) Gelbes  Willkommenslicht, dauert 6 Sekunden;
Gelbes  Abschiedslicht, dauert 6 Sekunden;
- 5) Alle Funktionen Loop-Wiedergabe
- 6) Rotes Fancy-Willkommenslicht, dauert 6 Sekunden;
Rotes Fancy-Abschiedslicht, dauert 4 Sekunden;
- 7) Gelbes Fancy-Willkommenslicht, dauert 6 Sekunden;
Gelbes Fancy-Abschiedslicht, dauert 4 Sekunden;

Blinkmuster

(nur für Teilenummern mit Blinkfunktion):

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Schnelles Blinken (einfach) ECE | 7) Langsames Blinken (doppelt) |
| 2) Blinken (doppelt) ECE | 8) Langsames Vierfachblinken |
| 3) Abwechselndes einfaches Blinken | 9) Dauerhaftes Leuchten |
| 4) Abwechselndes doppeltes Blinken | 10) Dreifachblinken |
| 5) Vierfachblinken | 11) Abwechselndes Dreifachblinken |
| 6) Langsames Blinken (einfach) | 12) Zehnfachblinken |

**Light sequences (white/amber):**

- 1) White Light
- 2) Amber Light
- 3) White welcome light, takes 6 seconds;
White goodbye light, takes 6 seconds;
- 4) Amber welcome light, takes 6 seconds;
Amber good by light, takes 6 seconds;
- 5) All functions Loop Playback
- 6) White Fancy welcome light, takes 6 seconds;
White Fancy good by light, takes 4 seconds;
- 7) Amber Fancy welcome light, takes 6 seconds;
Amber Fancy good by light, takes 4 seconds;

**Light sequences (red/amber):**

- 1) Red Light
- 2) Amber Light
- 3) Red welcome light, takes 6 seconds;
Red goodbye light, takes 6 seconds;
- 4) Amber welcome light, takes 6 seconds;
Amber good by light, takes 6 seconds;
- 5) All functions Loop Playback
- 6) Red Fancy welcome light, takes 6 seconds;
Red Fancy good by light, takes 4 seconds;
- 7) Amber Fancy welcome light, takes 6 seconds;
Amber Fancy good by light, takes 4 seconds;

Flash patterns

(only for part no. with flash function):

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) Fast Flash (single) ECE | 7) Slow Flash (double) |
| 2) Flash (double) ECE | 8) Slow Quad |
| 3) Alternating single flash | 9) Steady |
| 4) Alternating double flash | 10) Triple Flash |
| 5) Quad-flash | 11) Alternating Triple Flash |
| 6) Slow Flash (single) | 12) Tenfold Flash |

Séquences lumineuses (blanc/orange) :

- 1) Lumière  blanche
- 2) Lumière  orange
- 3) Lumière  blanche de bienvenue, dure 6 secondes ;
Lumière  blanche d'au revoir, dure 6 secondes ;
- 4) Lumière  orange de bienvenue, dure 6 secondes ;
Lumière  orange d'au revoir, dure 6 secondes ;
- 5) Lecture en boucle de toutes les fonctions
- 6) Lumière blanche fantaisie de bienvenue, dure 6 secondes ;
Lumière blanche fantaisie d'au revoir, dure 4 secondes ;
- 7) Lumière d'accueil fantaisie orange, durée 6 secondes ;
Lumière d'adieu fantaisie orange, durée 4 secondes ;

Séquences lumineuses (rouge/orange) :

- 1) Lumière  rouge
- 2) Lumière  orange
- 3) Lumière d'accueil  rouge, durée 6 secondes ;
Lumière d'adieu  rouge, durée 6 secondes ;
- 4) Lumière orange  de bienvenue, dure 6 secondes ;
Lumière orange  d'au revoir, dure 6 secondes ;
- 5) Lecture en boucle de toutes les fonctions
- 6) Lumière rouge fantaisie de bienvenue, dure 6 secondes ;
Lumière rouge fantaisie d'au revoir, dure 4 secondes ;
- 7) Lumière orange fantaisie de bienvenue, dure 6 secondes ;
Lumière orange fantaisie d'au revoir, dure 4 secondes ;

Modèles de clignotement

(uniquement pour les références avec
fonction clignotante) :

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1) Clignotement rapide (simple) ECE | 7) Clignotement lent (double) |
| 2) Clignotement (double) ECE | 8) Quadruple clignotement lent |
| 3) Clignotement simple alterné | 9) Fixe |
| 4) Clignotement double alterné | 10) Triple clignotement |
| 5) Quadruple clignotement | 11) Triple clignotement alterné |
| 6) Clignotement lent (simple) | 12) Clignotement décuplé |



LJUSSEKVENSER (VIT/GUL)



Ljussekvenser (vitt/gult):

- 1) Vitt ljus
- 2) Gult ljus
- 3) Vitt välkomstljus, tar 6 sekunder;
Vitt avskedsljus, tar 6 sekunder;
- 4) Gult välkomstljus, tar 6 sekunder;
Gult avskedsljus, tar 6 sekunder;
- 5) Alla funktioner Loop Playback
- 6) Vitt Fancy välkomstljus, tar 6 sekunder;
Vitt Fancy farväl-ljus, tar 4 sekunder;
- 7) Gult Fancy välkomstljus, tar 6 sekunder;
Gult Fancy farväl-ljus, tar 4 sekunder;



Ljussekvenser (rött/gult):

- 1) Rött ljus
- 2) Gult ljus
- 3) Rött välkomstljus, tar 6 sekunder;
Rött farväl-ljus, tar 6 sekunder;
- 4) Gult välkomstljus, tar 6 sekunder;
Gult farväl-ljus, tar 6 sekunder;
- 5) Alla funktioner Loop-uppspelning
- 6) Rött Fancy-välkomstljus, tar 6 sekunder;
Rött Fancy-farväl-ljus, tar 4 sekunder;
- 7) Gult Fancy-välkomstljus, tar 6 sekunder;
Gult Fancy-farväl-ljus, tar 4 sekunder;

Blinkmönster

(endast för artikelnummer med blinkfunktion):

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1) Snabb blinkning (enkel) ECE | 7) Långsam blinkning (dubbel) |
| 2) Blinkning (dubbel) ECE | 8) Långsam fyrdubbel blinkning |
| 3) Växlande enkel blinkning | 9) Fast ljus |
| 4) Växlande dubbel blinkning | 10) Trippel blinkning |
| 5) Fyrdubbel blinkning | 11) Växlande trippel blinkning |
| 6) Långsam blinkning (enkel) | 12) Tiofaldig blinkning |



lichtsequenties (wit/oranje):

- 1) Wit licht
- 2) Oranje licht
- 3) Wit welkomstlicht, duurt 6 seconden;
Wit afscheidslucht, duurt 6 seconden;
- 4) Oranje welkomstlicht, duurt 6 seconden;
Oranje afscheidslucht, duurt 6 seconden;
- 5) Alle functies in een lus afspelen
- 6) Wit Fancy welkomstlicht, duurt 6 seconden;
Wit Fancy afscheidslucht, duurt 4 seconden;
- 7) Amber Fancy welkomstlicht, duurt 6 seconden;
Amber Fancy afscheidslucht, duurt 4 seconden;



lichtsequenties (rood/amber):

- 1) Rood licht
- 2) Amber licht
- 3) Rood welkomstlicht, duurt 6 seconden;
Rood afscheidslucht, duurt 6 seconden;
- 4) Amber welkomstlicht, duurt 6 seconden;
Amber afscheidslucht, duurt 6 seconden;
- 5) Alle functies Loop Playback
- 6) Rood Fancy welkomstlicht, duurt 6 seconden;
Rood Fancy afscheidslucht, duurt 4 seconden;
- 7) Amber Fancy welkomstlicht, duurt 6 seconden;
Amber Fancy afscheidslucht, duurt 4 seconden;

Knipperpatronen

(alleen voor onderdeelnummer met knipperfunctie):

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Snel knipperen (enkel) ECE | 7) Langzaam knipperen (dubbel) |
| 2) Knipperen (dubbel) ECE | 8) Langzaam viervoudig knipperen |
| 3) Afwisselend enkel knipperen | 9) Constant branden |
| 4) Afwisselend dubbel knipperen | 10) Drievoudig knipperen |
| 5) Viervoudig knipperen | 11) Afwisselend drievoudig knipperen |
| 6) Langzaam knipperen (enkel) | 12) Tienvoudig knipperen |



Secuencias de luz (blanca/ámbar):

- 1) Luz blanca.
- 2) Luz ámbar.
- 3) Luz blanca de bienvenida, dura 6 segundos;
Luz blanca de despedida, dura 6 segundos;
- 4) Luz ámbar de bienvenida, dura 6 segundos;
Luz ámbar de despedida, dura 6 segundos;
- 5) Reproducción en bucle de todas las funciones.
- 6) Luz de bienvenida Fancy blanca, dura 6 segundos;
Luz de despedida Fancy blanca, dura 4 segundos;
- 7) Luz de bienvenida PO ámbar, dura 6 segundos;
Luz de despedida PO ámbar, dura 4 segundos;

Secuencias de luz (roja/ámbar):

- 1) Luz roja
- 2) Luz ámbar
- 3) Luz de bienvenida roja, dura 6 segundos;
Luz de despedida roja, dura 6 segundos;
- 4) Luz ámbar de bienvenida, dura 6 segundos;
Luz ámbar de despedida, dura 6 segundos;
- 5) Reproducción en bucle de todas las funciones
- 6) Luz roja Fancy de bienvenida, dura 6 segundos;
Luz roja Fancy de despedida, dura 4 segundos;
- 7) Luz ámbar Fancy de bienvenida, dura 6 segundos;
Luz ámbar Fancy de despedida, dura 4 segundos;

Patrones de destello

(solo para piezas con función de destello):

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| 1) Flash rápido (simple) ECE | 7) Flash lento (doble) |
| 2) Flash (doble) ECE | 8) Cuádruple lento |
| 3) Flash simple alternativo | 9) Fijo |
| 4) Flash doble alternativo | 10) Flash triple |
| 5) Flash cuádruple | 11) Flash triple alternativo |
| 6) Flash lento (simple) | 12) Flash decuple |

**Sequenze luminose** (bianco/ambra):

- 1) Luce  bianca
- 2) Luce  ambra
- 3) Luce di benvenuto  bianca, durata 6 secondi;
Luce di addio  bianca, durata 6 secondi;
- 4) Luce di benvenuto  ambra, durata 6 secondi;
Luce di addio  ambra, durata 6 secondi;
- 5) Riproduzione in loop di tutte le funzioni
- 6) Luce di benvenuto Fancy bianca, durata 6 secondi;
Luce di addio Fancy bianca, durata 4 secondi;
- 7) Luce di benvenuto PO fantasia ambra, durata 6 secondi;
Luce di addio PO fantasia ambra, durata 4 secondi;

Sequenze di luci (rosso/ambra):

- 1) Luce  rossa
- 2) Luce  ambra
- 3) Luce di benvenuto  rossa, durata 6 secondi;
Luce di addio  rossa, durata 6 secondi;
- 4) Luce di benvenuto  ambra, durata 6 secondi;
Luce di addio  ambra, durata 6 secondi;
- 5) Riproduzione in loop di tutte le funzioni
- 6) Luce di benvenuto Fancy rossa, durata 6 secondi;
Luce di addio Fancy rossa, durata 4 secondi;
- 7) Luce di benvenuto Fancy ambra, durata 6 secondi;
Luce di addio Fancy ambra, durata 4 secondi;

Modelli di lampeggiamento

(solo per codici con funzione lampeggiante):

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1) Lampeggio veloce (singolo) ECE | 7) Lampeggio lento (doppio) |
| 2) Lampeggio (doppio) ECE | 8) Lampeggio lento quadruplo |
| 3) Lampeggio singolo alternato | 9) Fisso |
| 4) Lampeggio doppio alternato | 10) Lampeggio triplo |
| 5) Lampeggio quadruplo | 11) Lampeggio triplo alternato |
| 6) Lampeggio lento (singolo) | 12) Lampeggio decuplicato |

**valosekvenssit (valkoinen/keltainen):**

- 1) Valkoinen  valo
- 2) Keltainen  valo
- 3) Valkoinen  tervetulovalot, kestää 6 sekuntia;
Valkoinen  hyvästivalot, kestää 6 sekuntia;
- 4) Keltainen  tervetulovalot, kestää 6 sekuntia;
Keltainen  hyvästivalot, kestää 6 sekuntia;
- 5) Kaikkien toimintojen toistokierros
- 6) Valkoinen Fancy-tervetulovalot, kestää 6 sekuntia;
Valkoinen Fancy-hyvästivalot, kestää 4 sekuntia;
- 7) Keltainen Fancy-tervetulovalot, kestää 6 sekuntia;
Keltainen Fancy-hyvästivalot, kestää 4 sekuntia;

**valosekvenssit (punainen/keltainen):**

- 1) Punainen  valo
- 2) Keltainen  valo
- 3) Punainen  tervetulovalot, kestää 6 sekuntia;
Punainen  hyvästivalot, kestää 6 sekuntia;
- 4) Keltainen  tervetulovalot, kestää 6 sekuntia;
Keltainen  hyvästivalot, kestää 6 sekuntia;
- 5) Kaikkien toimintojen toistokierros
- 6) Punaiset Fancy-tervetulovalot, kestää 6 sekuntia;
Punaiset Fancy-hyvästivalot, kestää 4 sekuntia;
- 7) Keltaiset Fancy-tervetulovalot, kestää 6 sekuntia;
Keltaiset Fancy-hyvästivalot, kestää 4 sekuntia;

Vilkkuvat kuvat

(vain osanumeroille, joissa on vilkkutoiminto):

- 1) Nopea vilkku (yksittäinen) ECE
- 2) Vilkku (kaksinkertainen) ECE
- 3) Vuorotellen yksittäinen vilkku
- 4) Vuorotellen kaksinkertainen vilkku
- 5) Nelinkertainen vilkku
- 6) Hidas vilkku (yksittäinen)

- 7) Hidas vilkku (kaksinkertainen)
- 8) Hidas nelinkertainen
- 9) Tasainen
- 10) Kolminkertainen vilkku
- 11) Vuorotellen kolminkertainen vilkku
- 12) Kymmenkertainen vilkku



Sequências de luz (branca/âmbar):

- 1) Luz branca
- 2) Luz âmbar
- 3) Luz branca de boas-vindas, dura 6 segundos;
Luz branca de despedida, dura 6 segundos;
- 4) Luz âmbar de boas-vindas, dura 6 segundos;
Luz âmbar de despedida, dura 6 segundos;
- 5) Reprodução em loop de todas as funções
- 6) Luz branca Fancy de boas-vindas, dura 6 segundos;
Luz branca Fancy de despedida, dura 4 segundos;
- 7) Luz âmbar Fancy de boas-vindas, dura 6 segundos;
Luz âmbar Fancy de despedida, dura 4 segundos;

Sequências de luz (vermelha/âmbar):

- 1) Luz vermelha
- 2) Luz âmbar
- 3) Luz vermelha de boas-vindas, dura 6 segundos;
Luz vermelha de despedida, dura 6 segundos;
- 4) Luz âmbar de boas-vindas, demora 6 segundos;
Luz âmbar de despedida, demora 6 segundos;
- 5) Reprodução em loop de todas as funções
- 6) Luz vermelha Fancy de boas-vindas, demora 6 segundos;
Luz vermelha Fancy de despedida, demora 4 segundos;
- 7) Luz âmbar Fancy de boas-vindas, demora 6 segundos;
Luz âmbar Fancy de despedida, demora 4 segundos;

Padrões de flash

(apenas para peças com função de flash):

- 1) Flash rápido (único) ECE
- 2) Flash (duplo) ECE
- 3) Flash único alternado
- 4) Flash duplo alternado
- 5) Flash quádruplo
- 6) Flash lento (único)

- 7) Flash lento (duplo)
- 8) Quádruplo lento
- 9) Constante
- 10) Flash triplo
- 11) Flash triplo alternado
- 12) Flash décuplo

**Sekwencje świateł** (białe/pomarańczowe):

- 1) Białe światło 
- 2) Pomarańczowe światło 
- 3) Białe światło powitalne  trwa 6 sekund;
Białe światło pożegnalne  trwa 6 sekund;
- 4) Pomarańczowe światło powitalne  trwa 6 sekund;
Pomarańczowe światło pożegnalne  trwa 6 sekund;
- 5) Pętla odtwarzania wszystkich funkcji
- 6) Białe fantazyjne światło powitalne, trwa 6 sekund;
Białe fantazyjne światło pożegnalne, trwa 4 sekundy;
- 7) Pomarańczowe fantazyjne światło powitalne, trwa 6 sekund;
Pomarańczowe fantazyjne światło pożegnalne, trwa 4 sekundy;

Sekwencje świateł (czerwone/pomarańczowe):

- 1) Czerwone światło 
- 2) Pomarańczowe światło 
- 3) Czerwone światło powitalne  trwa 6 sekund;
Czerwone światło pożegnalne  trwa 6 sekund;
- 4) Pomarańczowe światło  powitalne, trwa 6 sekund;
Pomarańczowe światło  pożegnalne, trwa 6 sekund;
- 5) Odtwarzanie pętli wszystkich funkcji
- 6) Czerwone fantazyjne światło powitalne, trwa 6 sekund;
Czerwone fantazyjne światło pożegnalne, trwa 4 sekundy;
- 7) Pomarańczowe fantazyjne światło powitalne, trwa 6 sekund;
Pomarańczowe fantazyjne światło pożegnalne, trwa 4 sekundy;

Wzory błysków

(tylko dla części z funkcją błysku):

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Szybkie miganie (pojedyncze) ECE | 7) Powolne miganie (podwójne) |
| 2) Miganie (podwójne) ECE | 8) Powolne czterokrotne miganie |
| 3) Naprzemienne miganie pojedyncze | 9) Stałe światło |
| 4) Naprzemienne miganie podwójne | 10) Potrójne miganie |
| 5) Czterokrotne miganie | 11) Naprzemienne potrójne miganie |
| 6) Powolne miganie (pojedyncze) | 12) Dziesięciokrotne miganie |



Işık dizileri (beyaz/sarı):

- 1) Beyaz  Işık
- 2) Sarı  Işık
- 3) Beyaz  hoş geldiniz ışığı, 6 saniye sürer;
Beyaz  veda ışığı, 6 saniye sürer;
- 4) Sarı  hoş geldiniz ışığı, 6 saniye sürer;
Sarı  veda ışığı, 6 saniye sürer;
- 5) Tüm işlevler Döngü Oynatma
- 6) Beyaz Fancy hoş geldiniz ışığı, 6 saniye sürer;
Beyaz Fancy veda ışığı, 4 saniye sürer;
- 7) Sarı Fancy hoş geldiniz ışığı, 6 saniye sürer;
Sarı Fancy veda ışığı, 4 saniye sürer;



Işık dizileri (kırmızı/sarı):

- 1) Kırmızı  Işık
- 2) Sarı  Işık
- 3) Kırmızı  hoş geldiniz ışığı, 6 saniye sürer;
Kırmızı  veda ışığı, 6 saniye sürer;
- 4) Sarı  hoş geldiniz ışığı, 6 saniye sürer;
Sarı  veda ışığı, 6 saniye sürer;
- 5) Tüm işlevler Döngü Oynatma
- 6) Kırmızı Fancy hoş geldiniz ışığı, 6 saniye sürer;
Kırmızı Fancy veda ışığı, 4 saniye sürer;
- 7) Sarı Fancy hoş geldiniz ışığı, 6 saniye sürer;
Sarı Fancy veda ışığı, 4 saniye sürer;

Flaş desenleri

(yalnızca flaş işlevine sahip parça numaraları için):

- 1) Hızlı flaş (tek) ECE
- 2) Flaş (çift) ECE
- 3) Alternatif tek flaş
- 4) Alternatif çift flaş
- 5) Dörtlü flaş
- 6) Yavaş flaş (tek)

- 7) Yavaş flaş (çift)
- 8) Yavaş dörtlü
- 9) Sabit
- 10) Üçlü flaş
- 11) Alternatif üçlü flaş
- 12) On kat flaş

DE	Informationstext	42 - 43
EN	Information Text	44 -45
FR	Texte d'information	46 - 47
SV	Informationstext	48 - 49
NL	Informatie tekst	50 - 51
ES	Texto informativo	52 - 53
IT	Informazioni	54 - 55
FI	Ohjetekstit	56 - 57
PT	Texto informativo	58 - 59
PL	Tekst informacyjny	60 - 61
TR	Bilgi Metni	62 - 63

	Nennspannung	Spannungsbereich	Leistungsaufnahme	Zulässige Umgebungstemperatur	Schutzklasse
1FF 359 100-001	12V / 24V	10V - 30V	 13.5W (26W Boost) /  3.5W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FF 359 100-011			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1GF 359 100-021			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-101			 31W (57W Boost) /  5.3W		
1FJ 359 100-111			 31W (57W Boost) /  5.3W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-201			 32.5W (90W Boost) /  8W		
1FJ 359 100-211			 32.5W (90W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1GJ 359 100-251			 20W (95W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-261			 20W (146W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-301			 29W (165W Boost) /  13W		
1FF 359 100-031			 15W (38W Boost) /  4.5W		
1FF 359 100-041			 15W (37.7W Boost) /  4.5W / FLASH 12.6W		
1FJ 359 100-121			 24.5W (75W Boost) /  6.5W		
1FJ 359 100-131			 24.5W (75W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		
1FJ 359 100-141			 24.5W (95W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		

DE TECHNISCHE DATEN

	Nennspannung	Spannungsbereich	Leistungsaufnahme	Zulässige Umgebungstemperatur	Schutzklasse
1FJ 359 100-221	12V / 24V	10V - 30V	 21.5W (92W Boost) /  9.3W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FJ 359 100-231			 21.5W (92W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-241			 21.5W (130W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-311			 18W (175W Boost) /  12W / FLASH 14W		

Der Betrieb des Scheinwerfers mit Wechselspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!

⚡ Die Sicherung ist entsprechend der Leistung des Verbrauchers und dem dazu benötigten Kabelquerschnitt zu berechnen.

Das Positionslicht GELB hat keine ECE-Zulassung: Eine Verwendung kann nach örtlichen Vorschriften begrenzt sein auf den Off-Road-Bereich (außerhalb des Straßenverkehrs).

	Nominal voltage	Range of voltage	Input values	Admissible ambient temperature	Class of protection
1FF 359 100-001	12V / 24V	10V - 30V	 13.5W (26W Boost) /  3.5W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FF 359 100-011			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1GF 359 100-021			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-101			 31W (57W Boost) /  5.3W		
1FJ 359 100-111			 31W (57W Boost) /  5.3W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-201			 32.5W (90W Boost) /  8W		
1FJ 359 100-211			 32.5W (90W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1GJ 359 100-251			 20W (95W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-261			 20W (146W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-301			 29W (165W Boost) /  13W		
1FF 359 100-031			 15W (38W Boost) /  4.5W		
1FF 359 100-041			 15W (37.7W Boost) /  4.5W / FLASH 12.6W		
1FJ 359 100-121			 24.5W (75W Boost) /  6.5W		
1FJ 359 100-131			 24.5W (75W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		
1FJ 359 100-141			 24.5W (95W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		

	Nominal voltage	Range of voltage	Input values	Admissible ambient temperature	Class of protection
1FJ 359 100-221	12V / 24V	10V - 30V	 21.5W (92W Boost) /  9.3W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FJ 359 100-231			 21.5W (92W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-241			 21.5W (130W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-311			 18W (175W Boost) /  12W / FLASH 14W		

Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted!

⚙ Calculate the fuse according to the capacity of the consumer and the cable cross-section required for this!

The AMBER position light does not have ECE approval: its use may be restricted to off-road areas (outside road traffic) in accordance with local regulations.

	Tension nominale	Plage de tension	Valeurs d'entrée	Température ambiante admissible	Classe de protection
1FF 359 100-001	12V / 24V	10V - 30V	 13.5W (26W Boost) /  3.5W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FF 359 100-011			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1GF 359 100-021			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-101			 31W (57W Boost) /  5.3W		
1FJ 359 100-111			 31W (57W Boost) /  5.3W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-201			 32.5W (90W Boost) /  8W		
1FJ 359 100-211			 32.5W (90W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1GJ 359 100-251			 20W (95W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-261			 20W (146W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-301			 29W (165W Boost) /  13W		
1FF 359 100-031			 15W (38W Boost) /  4.5W		
1FF 359 100-041			 15W (37.7W Boost) /  4.5W / FLASH 12.6W		
1FJ 359 100-121			 24.5W (75W Boost) /  6.5W		
1FJ 359 100-131			 24.5W (75W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		
1FJ 359 100-141			 24.5W (95W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		

	Tension nominale	Plage de tension	Valeurs d'entrée	Température ambiante admissible	Classe de protection
1FJ 359 100-221	12V / 24V	10V - 30V	 21.5W (92W Boost) /  9.3W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FJ 359 100-231			 21.5W (92W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-241			 21.5W (130W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-311			 18W (175W Boost) /  12W / FLASH 14W		

Le fonctionnement du feu avec une tension alternative ou une tension continue cadencée n'est pas admis!

- * Le dimensionnement du fusible doit être calculé en fonction de l'intensité de l'appareil à alimenter et de la section de câble nécessaire à cet effet !

Le feu de position JAUNE n'est pas homologué ECE : son utilisation peut être limitée aux zones hors route (hors circulation routière) conformément aux réglementations locales.

	Märk-spänning	Spänning-sområde	Ingångsvärden	Tillåten omgivningstemperatur	Skyddsklass
1FF 359 100-001	12V / 24V	10V - 30V	 13.5W (26W Boost) /  3.5W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FF 359 100-011			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1GF 359 100-021			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-101			 31W (57W Boost) /  5.3W		
1FJ 359 100-111			 31W (57W Boost) /  5.3W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-201			 32.5W (90W Boost) /  8W		
1FJ 359 100-211			 32.5W (90W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1GJ 359 100-251			 20W (95W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-261			 20W (146W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-301			 29W (165W Boost) /  13W		
1FF 359 100-031			 15W (38W Boost) /  4.5W		
1FF 359 100-041			 15W (37.7W Boost) /  4.5W / FLASH 12.6W		
1FJ 359 100-121			 24.5W (75W Boost) /  6.5W		
1FJ 359 100-131			 24.5W (75W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		
1FJ 359 100-141			 24.5W (95W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		

SV TEKNISKA DATA

	Märk-spänning	Spänning-sområde	Ingångsvärden	Tillåten omgivningstemperatur	Skyddsklass
1FJ 359 100-221	12V / 24V	10V - 30V	 21.5W (92W Boost) /  9.3W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FJ 359 100-231			 21.5W (92W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-241			 21.5W (130W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-311			 18W (175W Boost) /  12W / FLASH 14W		

Lampan får inte användas med växelspanning eller taktad likspänning!

* Säkringen ska beräknas enligt förbrukarens effekt och den kabelarea som krävs för detta!

49

Det GULA positionsljuset har inte ECE-godkännande: dess användning kan vara begränsad till terrängområden (utanför vägtrafiken) i enlighet med lokala bestämmelser.

	Nominale spanning	Spanningsbereik	Ingangswaarden	Toegestane omgeings-temperatuur	Bescherm-klasse
1FF 359 100-001	12V / 24V	10V - 30V	 13.5W (26W Boost) /  3.5W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FF 359 100-011			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1GF 359 100-021			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-101			 31W (57W Boost) /  5.3W		
1FJ 359 100-111			 31W (57W Boost) /  5.3W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-201			 32.5W (90W Boost) /  8W		
1FJ 359 100-211			 32.5W (90W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1GJ 359 100-251			 20W (95W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-261			 20W (146W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-301			 29W (165W Boost) /  13W		
1FF 359 100-031			 15W (38W Boost) /  4.5W		
1FF 359 100-041			 15W (37.7W Boost) /  4.5W / FLASH 12.6W		
1FJ 359 100-121			 24.5W (75W Boost) /  6.5W		
1FJ 359 100-131			 24.5W (75W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		
1FJ 359 100-141			 24.5W (95W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		

	Nominale spanning	Spanningsbereik	Ingangswaarden	Toegestane omgeings-temperatuur	Beschermklasse
1FJ 359 100-221	12V / 24V	10V - 30V	 21.5W (92W Boost) /  9.3W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FJ 359 100-231			 21.5W (92W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-241			 21.5W (130W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-311			 18W (175W Boost) /  12W / FLASH 14W		

Het gebruik van de lamp met wisselspanning of getacte gelijkspanning is niet toegestaan!

- ✳ De zekering moet worden berekend aan de hand van het vermogen van de verbruiker en de daarvoor benodigde kabeldoorsnede!

Het GELE positielicht heeft geen ECE-goedkeuring: het gebruik ervan kan beperkt zijn tot off-roadgebieden (buiten het wegverkeer) in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. (buiten het wegverkeer) in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

ES DATOS TÉCNICOS

	Tensión nominal	Margen de tensión	Valores de entrada	Temperatura ambiente admisible	Clase de protección
1FF 359 100-001	12V / 24V	10V - 30V	 13.5W (26W Boost) /  3.5W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FF 359 100-011			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1GF 359 100-021			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-101			 31W (57W Boost) /  5.3W		
1FJ 359 100-111			 31W (57W Boost) /  5.3W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-201			 32.5W (90W Boost) /  8W		
1FJ 359 100-211			 32.5W (90W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1GJ 359 100-251			 20W (95W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-261			 20W (146W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-301			 29W (165W Boost) /  13W		
1FF 359 100-031			 15W (38W Boost) /  4.5W		
1FF 359 100-041			 15W (37.7W Boost) /  4.5W / FLASH 12.6W		
1FJ 359 100-121			 24.5W (75W Boost) /  6.5W		
1FJ 359 100-131			 24.5W (75W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		
1FJ 359 100-141			 24.5W (95W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		

ES DATOS TÉCNICOS

	Tensión nominal	Margen de tensión	Valores de entrada	Temperatura ambiente admisible	Clase de protección
1FJ 359 100-221	12V / 24V	10V - 30V	 21.5W (92W Boost) /  9.3W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FJ 359 100-231			 21.5W (92W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-241			 21.5W (130W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-311			 18W (175W Boost) /  12W / FLASH 14W		

¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada!

✳ ¡El fusible debe calcularse en función de la potencia del consumidor y de la sección de cable necesaria para ello!

53

La luz de posición AMARILLA no dispone de homologación CEE: su uso puede restringirse a zonas fuera de carretera (fuera del tráfico rodado) de acuerdo con la normativa local.

	Tensione nominale	Intervallo di tensione	Valori di ingresso	Temperatura ambiente ammessa	Categoria di protezione
1FF 359 100-001	12V / 24V	10V - 30V	 13.5W (26W Boost) /  3.5W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FF 359 100-011			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1GF 359 100-021			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-101			 31W (57W Boost) /  5.3W		
1FJ 359 100-111			 31W (57W Boost) /  5.3W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-201			 32.5W (90W Boost) /  8W		
1FJ 359 100-211			 32.5W (90W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1GJ 359 100-251			 20W (95W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-261			 20W (146W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-301			 29W (165W Boost) /  13W		
1FF 359 100-031			 15W (38W Boost) /  4.5W		
1FF 359 100-041			 15W (37.7W Boost) /  4.5W / FLASH 12.6W		
1FJ 359 100-121			 24.5W (75W Boost) /  6.5W		
1FJ 359 100-131			 24.5W (75W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		
1FJ 359 100-141			 24.5W (95W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		

IT DATI TECNICI

	Tensione nominale	Intervallo di tensione	Valori di ingresso	Temperatura ambiente ammessa	Categoria di protezione
1FJ 359 100-221	12V / 24V	10V - 30V	 21.5W (92W Boost) /  9.3W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FJ 359 100-231			 21.5W (92W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-241			 21.5W (130W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-311			 18W (175W Boost) /  12W / FLASH 14W		

Non è consentito attivare i fanali con tensione alternata o tensione continua ciclica!

✳ Il fusibile deve essere calcolato in base alla potenza dell'utenza e alla sezione del cavo necessaria!

La luce di posizione GIALLA non è omologata ECE: il suo utilizzo può essere limitato alle aree fuoristrada (al di fuori del traffico stradale) in conformità alle normative locali. (al di fuori del traffico stradale) in conformità alle normative locali.

	Nimellis- jännite	Jän- nitealue	Tuloarvot	Sallittu ympäristöläm- pötila	Kote- lointi- luokka
1FF 359 100-001	12V / 24V	10V - 30V	 13.5W (26W Boost) /  3.5W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FF 359 100-011			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1GF 359 100-021			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-101			 31W (57W Boost) /  5.3W		
1FJ 359 100-111			 31W (57W Boost) /  5.3W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-201			 32.5W (90W Boost) /  8W		
1FJ 359 100-211			 32.5W (90W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1GJ 359 100-251			 20W (95W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-261			 20W (146W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-301			 29W (165W Boost) /  13W		
1FF 359 100-031			 15W (38W Boost) /  4.5W		
1FF 359 100-041			 15W (37.7W Boost) /  4.5W / FLASH 12.6W		
1FJ 359 100-121			 24.5W (75W Boost) /  6.5W		
1FJ 359 100-131			 24.5W (75W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		
1FJ 359 100-141			 24.5W (95W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		

	Nimellis- jännite	Jän- nitealue	Tuloarvot	Sallittu ympäristöläm- pötila	Kote- lointi- luokka
1FJ 359 100-221	12V / 24V	10V - 30V	 21.5W (92W Boost) /  9.3W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FJ 359 100-231			 21.5W (92W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-241			 21.5W (130W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-311			 18W (175W Boost) /  12W / FLASH 14W		

Valoa ei saa käyttää vaihtojännitteellä eikä tahdistetulla tasajännitteellä!

✳ Varoke on mitoitettava sähkölaitteen tehon ja sen edellyttämän johdon poikkipinta-alan mukaan!

57 Keltaisella paikannusvalolla ei ole ECE-hyväksyntää: sen käyttö voidaan rajoittaa maastoalueille. (tieliikenteen ulkopuolella) paikallisten määräysten mukaisesti.

	Tensão nominal	Gama de tensão	Valores de entrada	Temperatura ambiente admissível	Classe de proteção
1FF 359 100-001	12V / 24V	10V - 30V	 13.5W (26W Boost) /  3.5W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FF 359 100-011			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1GF 359 100-021			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-101			 31W (57W Boost) /  5.3W		
1FJ 359 100-111			 31W (57W Boost) /  5.3W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-201			 32.5W (90W Boost) /  8W		
1FJ 359 100-211			 32.5W (90W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1GJ 359 100-251			 20W (95W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-261			 20W (146W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-301			 29W (165W Boost) /  13W		
1FF 359 100-031			 15W (38W Boost) /  4.5W		
1FF 359 100-041			 15W (37.7W Boost) /  4.5W / FLASH 12.6W		
1FJ 359 100-121			 24.5W (75W Boost) /  6.5W		
1FJ 359 100-131			 24.5W (75W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		
1FJ 359 100-141			 24.5W (95W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		

	Tensão nominal	Gama de tensão	Valores de entrada	Temperatura ambiente admissível	Classe de proteção
1FJ 359 100-221	12V / 24V	10V - 30V	 21.5W (92W Boost) /  9.3W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FJ 359 100-231			 21.5W (92W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-241			 21.5W (130W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-311			 18W (175W Boost) /  12W / FLASH 14W		

Não é permitido o funcionamento da lâmpada com tensão alternada ou com tensão contínua por impulso!

* O fusível deve ser calculado de acordo com a potência do consumidor e a secção transversal do cabo necessária!

A luz de presença AMARELA não tem homologação ECE: a sua utilização pode ser limitada a zonas fora de estrada (fora do tráfego rodoviário) de acordo com os regulamentos locais.

	Napięcie znamionowe	Zakres napięcia	Wartości wyjściowe	Dopuszczalna temperatura otoczenia	Stopień ochrony
1FF 359 100-001	12V / 24V	10V - 30V	 13.5W (26W Boost) /  3.5W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FF 359 100-011			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1GF 359 100-021			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-101			 31W (57W Boost) /  5.3W		
1FJ 359 100-111			 31W (57W Boost) /  5.3W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-201			 32.5W (90W Boost) /  8W		
1FJ 359 100-211			 32.5W (90W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1GJ 359 100-251			 20W (95W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-261			 20W (146W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-301			 29W (165W Boost) /  13W		
1FF 359 100-031			 15W (38W Boost) /  4.5W		
1FF 359 100-041			 15W (37.7W Boost) /  4.5W / FLASH 12.6W		
1FJ 359 100-121			 24.5W (75W Boost) /  6.5W		
1FJ 359 100-131			 24.5W (75W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		
1FJ 359 100-141			 24.5W (95W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		

	Napięcie znamionowe	Zakres napięcia	Wartości wejściowe	Dopuszczalna temperatura otoczenia	Stopień ochrony
1FJ 359 100-221	12V / 24V	10V - 30V	 21.5W (92W Boost) /  9.3W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FJ 359 100-231			 21.5W (92W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-241			 21.5W (130W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-311			 18W (175W Boost) /  12W / FLASH 14W		

Lampy nie wolno zasilać ze źródła napięcia przemiennego ani napięcia stałego impulsowego!

⚡ Bezpiecznik musi być dobrany w zależności od mocy odbiornika i wymaganego przekroju kabla!

61 ŻÓŁTE światło pozycyjne nie posiada homologacji ECE: jego użycie może być ograniczone do obszarów terenowych (poza ruchem drogowym) zgodnie z lokalnymi przepisami. (poza ruchem drogowym) zgodnie z lokalnymi przepisami.

	Nominal Gerilim	Gerilim aralığı	Girdi değerleri	Kabul edilebilir ortam sıcaklığı	Koruma sınıfı
1FF 359 100-001	12V / 24V	10V - 30V	 13.5W (26W Boost) /  3.5W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FF 359 100-011			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1GF 359 100-021			 13.5W (26W Boost) /  3.5W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-101			 31W (57W Boost) /  5.3W		
1FJ 359 100-111			 31W (57W Boost) /  5.3W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-201			 32.5W (90W Boost) /  8W		
1FJ 359 100-211			 32.5W (90W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1GJ 359 100-251			 20W (95W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-261			 20W (146W Boost) /  8W / FLASH 8.5W		
1FJ 359 100-301			 29W (165W Boost) /  13W		
1FF 359 100-031			 15W (38W Boost) /  4.5W		
1FF 359 100-041			 15W (37.7W Boost) /  4.5W / FLASH 12.6W		
1FJ 359 100-121			 24.5W (75W Boost) /  6.5W		
1FJ 359 100-131			 24.5W (75W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		
1FJ 359 100-141			 24.5W (95W Boost) /  6.5W / FLASH 13W		

	Nominal Gerilim	Gerilim aralığı	Girdi değerleri	Kabul edilebilir ortam sıcaklığı	Koruma sınıfı
1FJ 359 100-221	12V / 24V	10V - 30V	 21.5W (92W Boost) /  9.3W	-40°C → +65°C	IP67 IP69K
1FJ 359 100-231			 21.5W (92W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-241			 21.5W (130W Boost) /  9.3W / FLASH 14W		
1FJ 359 100-311			 18W (175W Boost) /  12W / FLASH 14W		

Işığın alternatif gerilim veya saatli doğru gerilim kullanılarak çalıştırılmasına izin verilmez!

✳ Sigortayı tüketicinin kapasitesine ve bunun için gerekli kablo kesitine göre hesaplayın!

SARI konum lambasının ECE onayı yoktur: kullanımı arazi alanlarıyla sınırlandırılabilir (karayolu trafiği dışında) yerel yönetmeliklere uygun olarak.



Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

Entsorgen Sie die Verpackung und das Produkt entsprechend der nationalen und regionalen geltenden Bestimmungen und Gesetze.



Check that the lighting system is working perfectly

Please dispose of the packaging and the product in accordance with the national and regional recycling regulations and laws.



Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

Éliminer l'emballage et le produit conformément aux réglementations et lois nationales et régionales en vigueur.



Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

Kassera förpackningen och produktkabeln i enlighet med nationella och regionala återvinningsbestämmelser och lagar.



Controleer of de verlichting goed functioneert

Dank de verpakking en het product af in overeenstemming met de geldende nationale en regionale voorschriften en wetgeving.



Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

Elimine el embalaje y el producto según las disposiciones y leyes vigentes en su país y región.



Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

Smaltire la confezione e il prodotto secondo le disposizioni e le leggi nazionali e regionali vigenti.



Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta

Hävitä pakkaus ja tuotteen kaapeli kansallisten ja alueellisten kierrätysmääräysten ja -lakien mukaisesti.



Verifique que o sistema de iluminação está a funcionar bem

A embalagem e o produto devem ser eliminados de acordo com os regulamentos e a legislação nacional e regional em matéria de reciclagem.



Sprawdź, czy układ oświetlenia działa prawidłowo

Opakowanie i produkt należy utylizować zgodnie z krajowymi i regionalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.



Aydınlatma sisteminin mükemmel çalışıp çalışmadığını kontrol edin

Lütfen ambalajı ve ürünü ulusal ve bölgesel geri dönüşüm yönetmeliklerine ve yasalarına uygun olarak imha edin.

Notizen
Notes
Notes
Noter

Notities
Notas
Note
Huomautukset

Notas
Uwagi
Notlar

Notizen
Notes
Notes
Noter

Notities
Notas
Note
Huomautukset

Notas
Uwagi
Notlar

Notizen
Notes
Notes
Noter

Notities
Notas
Note
Huomautukset

Notas
Uwagi
Notlar



HELLA GmbH & Co. KGaA

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt /Germany

www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt

460 881-88 /11.25